

**PROCESSO VERBALE DELLA SEDUTA DI MARTEDÌ 14 OTTOBRE 1980**

PRESIDENZA DELL'ON. SIMONE VEIL

*Presidente*

*(La seduta inizia alle 9.00)*

**1. Approvazione del processo verbale**

Il processo verbale è approvato.

**2. Presentazione di documenti**

Il presidente comunica di aver ricevuto:

- a) dal Consiglio una richiesta di consultazione sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio per una seconda direttiva del Consiglio in merito alla protezione dei lavoratori nei confronti dei pericoli derivanti dall'esposizione ad agenti chimici, fisici e biologici nei luoghi di lavoro: amianto (doc. 1-488/80)

deferita alla commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori;

- b) dalle commissioni parlamentari la relazione dell'on. Cresson, presentata a nome della commissione per l'agricoltura, sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (doc. 1-348/80) concernente una direttiva relativa allo sviluppo dell'agricoltura nei dipartimenti francesi d'oltremare (doc. 1-489/80);

- c) le seguenti proposte di risoluzione, presentate conformemente all'articolo 25 del regolamento:

— proposta di risoluzione presentata dall'on. Clwyd sulla mancata applicazione dell'articolo 4 del Fondo sociale europeo (aiuti a favore dei giovani) al Galles e ad altre regioni (doc. 1-477/80)

deferita alla commissione per gli affari sociali e l'occupazione, per l'esame di merito, e alla commissione per la politica regionale e l'assetto territoriale, per parere;

— proposta di risoluzione presentata dagli on. Glinne, Seibel-Emmerling, Cariglia, Schmid, Albers, Gautier, Seefeld, Zagari, Weber, Vayssade, Roudy, Fuillet, Viehoff, Wiczorek-Zeul, a nome del gruppo socialista, sul divieto di fabbricazione e vendita di giocattoli ispirati alla guerra (doc. 1-487/80)

deferita alla commissione per la gioventù, la cultura, l'istruzione, l'informazione e lo sport, per l'esame di merito, alla commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori e alla commissione economica e monetaria, per parere.

**3. Composizione delle commissioni**

Su proposta del gruppo democratico europeo, il Parlamento ratifica la nomina dell'on. Moreland a membro della commissione per l'energia e la ricerca in sostituzione di Sir Peter Vanneck.

**4. Esecuzione del bilancio delle Comunità per l'anno 1980 (seguito)**

L'ordine del giorno reca il seguito della discussione sull'interrogazione orale di cui al doc. 1-461/80 (*vedi processo verbale della seduta del 13 ottobre, punto 14*).

Intervengono l'on. Dankert, *relatore per il bilancio 1980*, e il sig. Tugendhat, *membro della Commissione*.

Il presidente dichiara chiusa la discussione.

**5. Presentazione del progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1981**

Il sig. Santer, *presidente in carica del Consiglio*, illustra il progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1981 (doc. 1-465/80).

Martedì 14 ottobre 1980

Intervengono gli on. Adonnino e Ansquer, *relatori*.

Interviene il sig. Tugendhat, *membro della Commissione*.

Intervengono gli on. Dankert, a nome del gruppo socialista, Konrad Schön, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC).

PRESIDENZA DELL'ON. GÉRARD JAQUET

*Vicepresidente*

Intervengono gli on. J. M. Taylor, a nome del gruppo democratico europeo, Gouthier, gruppo comunista e apparentati, Rossi, a nome del gruppo liberale e democratico, Flanagan, a nome del gruppo dei democratici europei di progresso, Bonde, gruppo di coordinamento tecnico e di difesa dei gruppi e dei deputati indipendenti.

Interviene l'on. Lange, *presidente della commissione per i bilanci*.

Il presidente dichiara chiusa la discussione.

#### 6. Dichiarazione della Commissione sulla situazione nel settore siderurgico

Il sig. Jenkins, *presidente della Commissione*, fa una dichiarazione sulla situazione dell'industria siderurgica nella Comunità.

Intervengono gli on. Delors, *presidente della commissione economica e monetaria*, Glinne, a nome del gruppo socialista, Pedini, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), Forster, a nome del gruppo democratico europeo, Frischmann, gruppo comunista e apparentati, Calvez, a nome del gruppo liberale e democratico, e Deleau, a nome del gruppo dei democratici europei di progresso.

#### 7. Composizione del Parlamento

Il presidente comunica di essere stato informato dalle competenti autorità francesi della nomina degli on. Pierre Bernard Cousté, Marie-Madeleine Fourcade, Jean-Noël de Lipkowski, André Turcat e Daniel Vié a membri del Parlamento, in sostituzione degli on.

Buchou, Debré, Dienesch, Gillot e Poncelet, *dimissionari*.

Egli porge il benvenuto a questi nuovi colleghi e ricorda che, ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 3, del regolamento, essi siedono provvisoriamente nel Parlamento e nelle sue commissioni con gli stessi diritti degli altri membri.

#### 8. Richiesta di sospensione dell'immunità parlamentare di un membro

Il presidente comunica di aver ricevuto dalle competenti autorità italiane una richiesta volta a sospendere l'immunità parlamentare dell'on. Gouthier.

Egli comunica che, ai sensi dell'articolo 51, paragrafo 2, del regolamento, la richiesta è stata deferita alla commissione competente, in questo caso la commissione giuridica.

Interviene l'on. Gouthier.

*(La seduta è sospesa alle 13.05 e ripresa alle 15.00)*

PRESIDENZA DELL'ON. GUIDO GONELLA

*Vicepresidente*

#### 9. Dichiarazione della Commissione sulla situazione nel settore siderurgico (seguito della discussione)

Intervengono gli on. Skovmand e Coppieters, gruppo di coordinamento tecnico e di difesa dei gruppi e dei deputati indipendenti, e il sig. Davignon, *membro della Commissione*.

Il presidente dichiara chiusa la discussione.

#### 10. Politica dei consumatori (discussione)

L'ordine del giorno reca la discussione comune su una relazione e un'interrogazione orale sulla politica dei consumatori.

L'on. O'Connell illustra la relazione che egli ha presentato, a nome della commissione per la protezione

Martedì 14 ottobre 1980

dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori, sulla comunicazione della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (doc. 222/79) concernente un programma d'azione della Comunità europea a favore dei consumatori (doc. 1-450/80).

L'on. Scrivener svolge l'interrogazione orale che ella ha presentato, a nome del gruppo liberale e democratico, alla Commissione delle Comunità europee sulla concertazione a livello comunitario tra consumatori e produttori e distributori di beni e servizi (doc. 1-435/80).

Intervengono gli on. Collins, *presidente della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori*, Krouwel-Vlam, a nome del gruppo socialista, Alber, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), Hooper, a nome del gruppo democratico europeo, Squarcialupi, a nome del gruppo comunista e apparentati, S. Martin, a nome del gruppo liberale e democratico, Ghergo, Provan, J. Nielsen, McCartin, Schleicher, il sig. Burke, *membro della Commissione*.

PRESIDENZA DELL'ON. MARCEL VANDEWIELE

*Vicepresidente*

Il presidente comunica che la proposta di risoluzione contenuta nella relazione dell'on. O'Connell sarà posta in votazione, con gli emendamenti che sono stati presentati, nel corso del prossimo turno di votazioni, quello di giovedì 16 ottobre, e dichiara chiusa la discussione.

(Per la votazione vedi processo verbale della seduta del 16 ottobre, punto 10)

#### 11. Unione doganale — Ostacoli agli scambi (discussione)

L'ordine del giorno reca la discussione comune su due relazioni sull'unione doganale e gli ostacoli agli scambi.

L'on. von Wogau illustra

— la relazione che egli ha presentato, a nome della commissione economica e monetaria, sul programma pluriennale per la realizzazione dell'unione doganale (doc. 1-339/80);

— la relazione che egli ha presentato, a nome della commissione economica e monetaria, sull'eliminazione degli ostacoli tecnici agli scambi nella Comunità europea (doc. 1-440/80).

Intervengono gli on. Delors, a nome del gruppo socialista, Beumer, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), de Ferranti, a nome del gruppo democratico europeo, Leonardi, gruppo comunista e apparentati, T. Nielsen, a nome del gruppo liberale e democratico, Nyborg, a nome del gruppo dei democratici europei di progresso, Turner, Beazley, Purvis, il sig. Davignon, *membro della Commissione*, e il relatore.

Il presidente comunica che le proposte di risoluzione saranno poste in votazione, con gli emendamenti che sono stati presentati, nel corso del prossimo turno di votazioni, quello di giovedì 16 ottobre, e dichiara chiusa la discussione.

(Per la votazione vedi processo verbale della seduta del 16 ottobre, punto 11)

#### 12. Direttiva relativa alla protezione dei lavoratori contro l'esposizione nociva al piombo (discussione)

L'on. Newton Dunn illustra la relazione che egli ha presentato, a nome della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori, sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (doc. 1-630/79) concernente una direttiva relativa alla protezione dei lavoratori contro l'esposizione nociva al piombo metallico e ai suoi composti ionici sul luogo di lavoro (doc. 1-453/80).

Interviene l'on. Adam, a nome del gruppo socialista.

Essendo giunta l'ora fissata per la fine della seduta, la discussione viene sospesa; essa riprenderà, ai sensi di quanto deciso nella seduta di ieri, lunedì, all'inizio della seduta di giovedì 16 ottobre.

Interviene il sig. Vredeling, *vicepresidente della Commissione*.

Per lo stesso motivo anche la relazione Muntingh (doc. 1-451/80) è rinviata all'inizio della seduta del 16 ottobre.

#### 13. Ordine del giorno della prossima seduta

Il presidente ricorda che l'ordine del giorno della seduta di domani, mercoledì 15 ottobre, è così fissato:

Martedì 14 ottobre 1980

*Dalle 9.15 alle 13.00 e dalle 15.00 alle 19.00:*

— Relazione Rumor sulla riunione CSCE a Madrid  
(discussione e votazione)

*Dalle 17.30 alle 19.00:*

Tempo delle interrogazioni (interrogazioni al Consiglio e ai ministri degli affari esteri).

*(La seduta termina alle 19.00)*

H.-J. OPITZ  
*Segretario generale*

Simone VEIL  
*Presidente*

---